

# INFACO<sup>®</sup>



VIBRADOR DE AZEITONAS

## V5000P3AF



ORIGINE  
**FRANCE<sup>®</sup>**  
GARANTIE

BVcert.6152145

OTHER LANGUAGES

MANUAL DE INSTRUÇÕES - PT



<b>PW3, uma pega multifunção</b>	<b>60</b>
<b>Ferramentas compatíveis</b>	<b>61</b>
<b>Precauções antes de utilização</b>	<b>62</b>
<b>Equipamentos de proteção individual</b>	<b>62</b>
<b>Proteção do ambiente</b>	<b>62</b>
<b>Vista geral do produto</b>	<b>63</b>
<b>Características</b>	<b>63</b>
<b>Baterias compatíveis</b>	<b>64</b>
<b>Guia de utilização</b>	<b>65</b>
<b>Ajuste da velocidade</b>	<b>73</b>
<b>Ajuste da folga das ferramentas</b>	<b>74</b>
<b>Precauções de utilização e segurança</b>	<b>75</b>
<b>Cuidados e manutenção</b>	<b>76</b>
<b>Instruções de segurança</b>	<b>79</b>
<b>Condições de garantia</b>	<b>80</b>
<b>Conselhos</b>	<b>81</b>
<b>Reparação</b>	<b>82</b>
<b>Informações técnicas</b>	<b>85</b>

# PW3, UMA PEGA MULTIFUNÇÃO

## Ferramentas de mão



## Ferramentas de altura



# FERRAMENTAS COMPATÍVEIS

REFERÊNCIA	DESCRIPTIVO
THD600P3	Aparadora de sebes dupla, comprimento da lâmina 600mm.
THD700P3	Aparadora de sebes dupla, comprimento da lâmina 700mm.
TR9	Motosserra, capacidade de corte máx. Ø150mm.
SC160P3	Cabeça de serra, capacidade de corte máx. Ø100mm.
PW930P3	Extensão carbono, comprimento 930mm.
PW1830P3	Extensão carbono, comprimento 1830mm.
PWT1650P3	Extensão carbono, comprimento 1650mm.
PS1P3	Vara fixa para Monda 1480mm.
PB100P3	Vara fixa para sacha 1430mm Fresa Ø100mm.
PB150P3	Vara fixa para sacha 1430mm Fresa Ø150mm.
PB220P3	Vara fixa para sacha 1430mm Fresa Ø200mm.
PN370P3	Vara fixa de varrimento 1430mm Vassoura Ø370mm.
PWMP3 + PWP36RB	Entalhadeira (diâmetro da fresa 36mm).
PWMP3 + PWP25RB	Entalhadeira (diâmetro do ralador 25 mm).
EP1700P3	Desladroadora (vara telescópica de 1200mm a 1600mm).
EC1700P3	Desbastadora (vara telescópica de 1500mm a 1900mm).
V5000P3EF	Vibradora de azeitonas (vara fixa 2500mm).
V5000P3ET	Vibradora de azeitonas (vara telescópica de 2200mm a 2800mm).
V5000P3AF	Vibradora de azeitonas alternativa (vara fixa 2250mm).

## PRECAUÇÕES ANTES DE UTILIZAÇÃO



**AVISO.** Ler todos os avisos de segurança e todas as instruções. Não seguir os avisos e instruções pode provocar um choque elétrico, incêndio e/ou queimadura grave.

Guardar todos os avisos de segurança e todas as instruções para poder consultá-los posteriormente. Nos avisos, o termo «ferramenta» faz referência à sua ferramenta elétrica alimentada pela bateria (com ficha de alimentação) ou à sua ferramenta que funciona com bateria (sem ficha de alimentação).

## EQUIPAMENTOS DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL

	Ler atentamente as instruções de utilização e em especial as instruções de segurança.
	Uso OBRIGATÓRIO de capacete, proteção para os olhos e proteção auditiva
	Proteção das mãos, através de luvas de trabalho anticorte.
	Proteção dos pés através de calçado com ponteira.
	Proteção facial através de viseira
	Proteção do corpo através de fato anticorte.
	ATENÇÃO! As extensões podem ser em material condutor. Não utilizar próximo de fontes elétricas ou fios elétricos.
	ATENÇÃO! Não aproxime qualquer parte do corpo da lâmina. Não remover o material cortado nem segurar o material a cortar quando as lâminas estão móveis.

## PROTEÇÃO DO AMBIENTE



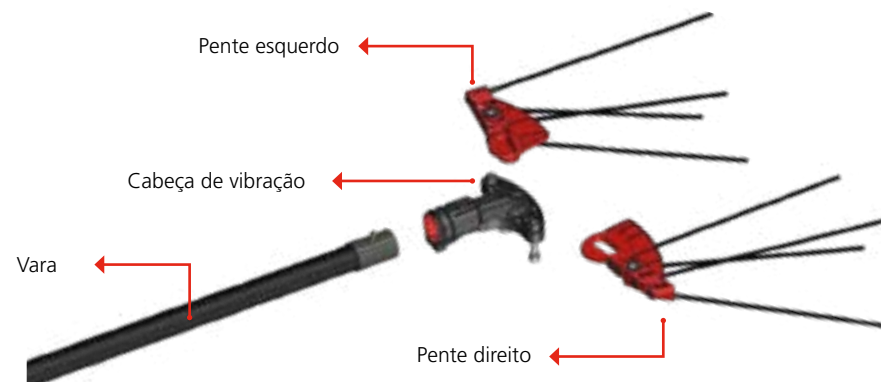
Para a eliminação de todos os resíduos respeitar as leis específicas em vigor.

- > As ferramentas elétricas não devem ser depositadas nos caixotes do lixo.
- > O dispositivo, os acessórios e as embalagens devem ser depositados na reciclagem.
- > Peça junto do seu revendedor autorizado INFACO informações atualizadas sobre a eliminação ecorresponsável dos resíduos.



## VISTA GERAL DO PRODUTO

Conteúdo da embalagem ← 2 Suportes de pente  
10 varas  
Manual



## CARACTERÍSTICAS

REFERÊNCIA	V5000P3AF
Alimentação nominal	48VCC
Potência máx	960W
Peso	3200g
Comprimento	2,25m
Velocidade	1040 batimentos / min

Estas características são fornecidas a título indicativo. Não são, em caso algum, contratuais e existe a possibilidade de serem alteradas para efeitos de correção sem aviso prévio.

Material patenteado

## BATERIAS COMPATÍVEIS



### Bateria 820Wh L850B

Compatibilidade cabo  
L856CC



### Bateria 120Wh 831B

Compatibilidade cabo  
825S



### Bateria 500Wh L810B

Compatibilidade cabo  
PW225S



### Bateria 150Wh 731B

Compatibilidade cabo  
PW225S (requer mudança de  
fusível por 539F20).

## GUIA DE UTILIZAÇÃO

### Primeira colocação em funcionamento

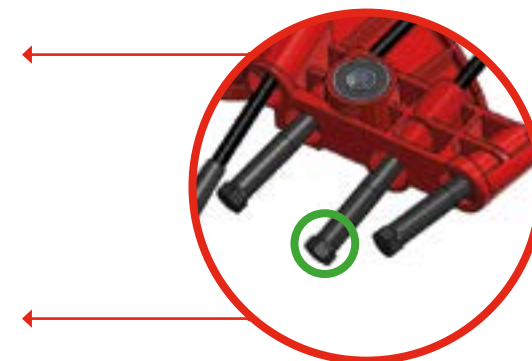
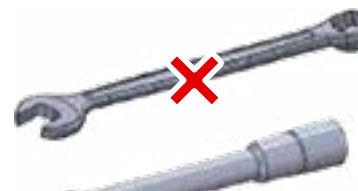
Aquando da primeira utilização, é altamente recomendado que peça assistência ao seu revendedor, uma vez que este está habilitado para fornecer todos os conselhos necessários para uma boa utilização e um bom desempenho do aparelho. **É essencial ler atentamente o manual de instruções dos aparelhos e acessórios antes de manusear ou ligar o aparelho.**

### Montagem do pente

**Por favor, consulte o seu revendedor para a montagem do pente.**  
**Uma montagem incorreta pode provocar um desgaste do pente ou das varas.**

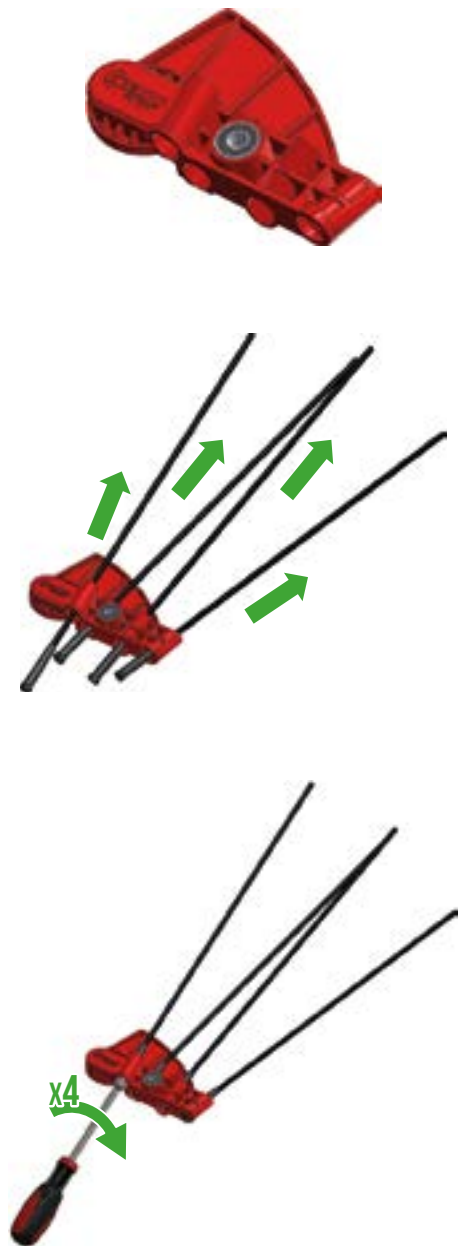


Ref : E710

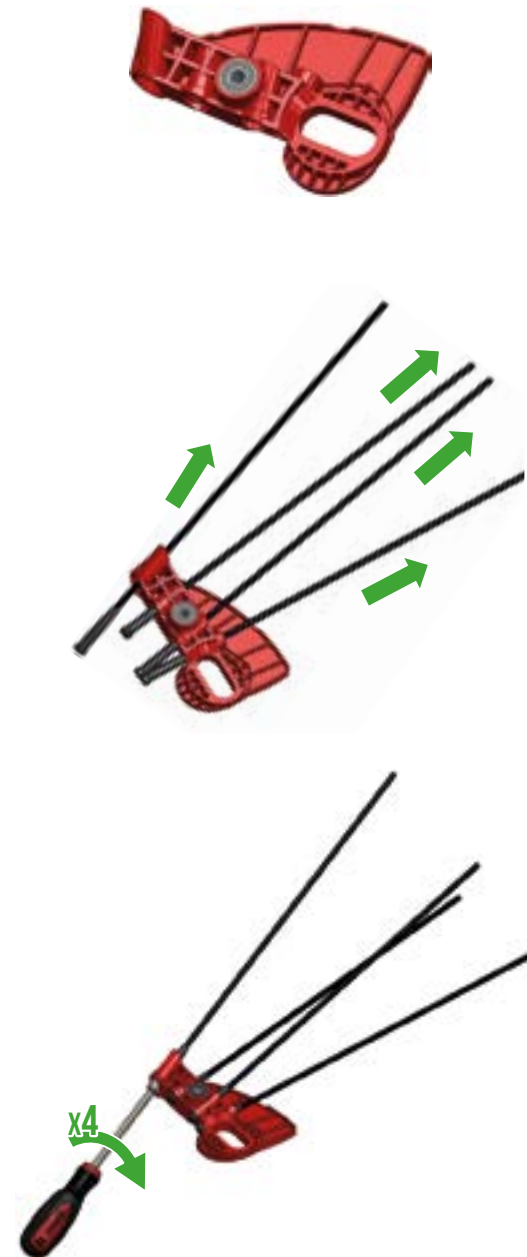


É fortemente recomendada a utilização da chave de fendas INFACO (E710) para apertar, a fim de evitar danificar os pinos de aperto.

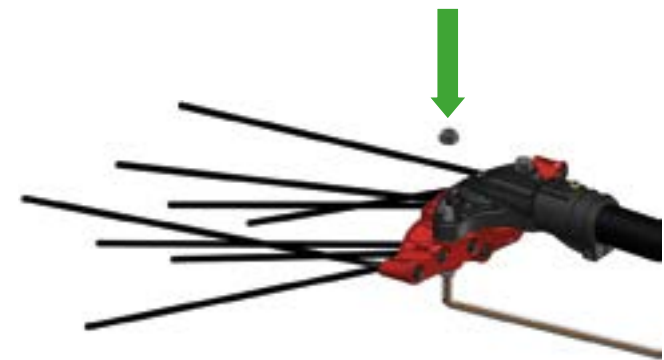
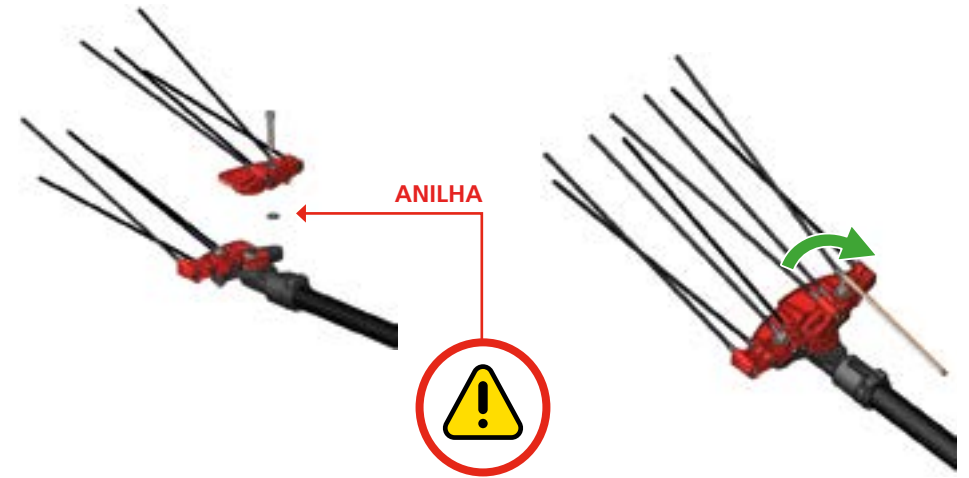
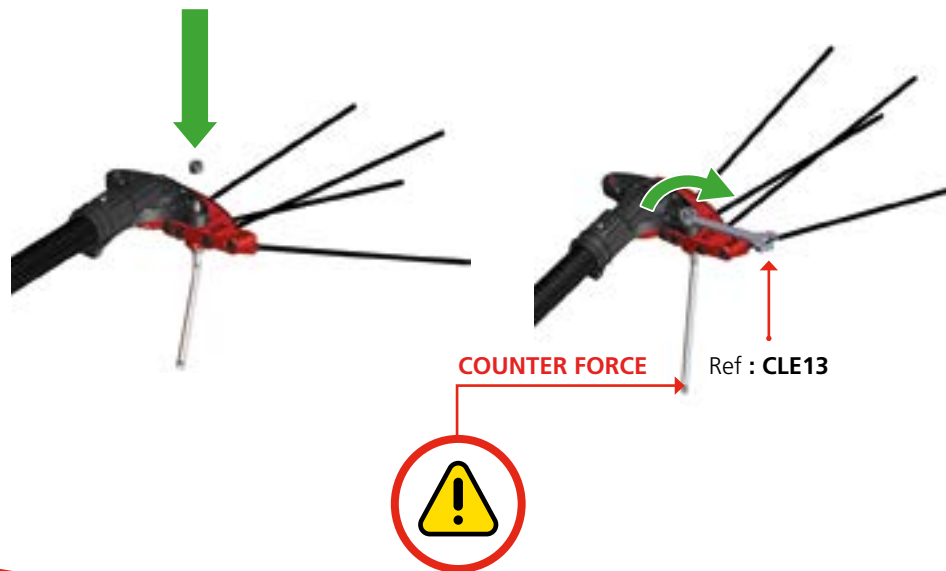
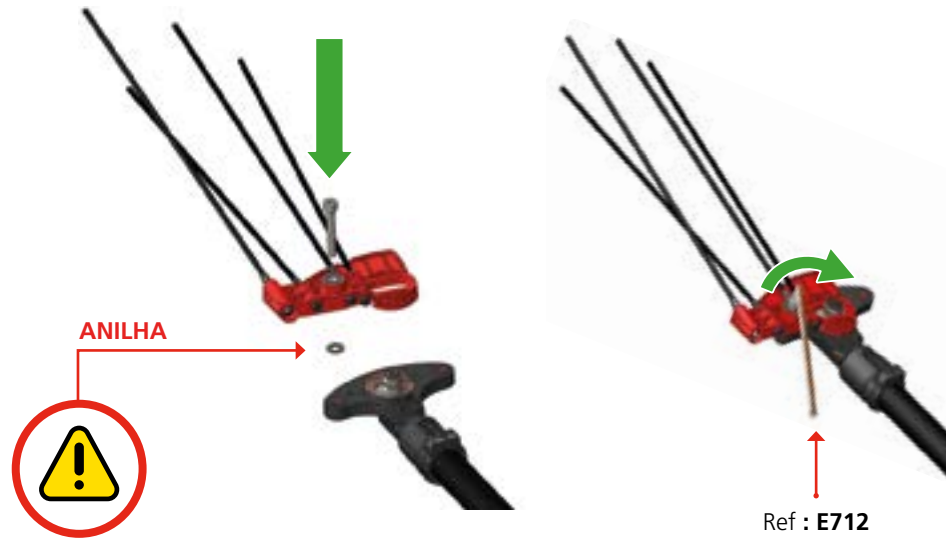
Montagem do pente esquerdo:



Montagem do pente direito:



Montagem dos pentes:



## Instalação & ligação



Usar apenas baterias da marca INFACO com uma tensão de alimentação de 48 Volts.

Qualquer utilização com uma bateria que não seja INFACO pode resultar em danos. Não será dada qualquer garantia no cabo motorizado se forem utilizadas outras baterias para além das fabricadas pela INFACO.



Em tempo de chuva, o cinto da bateria deve ser obrigatoriamente transportado debaixo de roupa impermeável para que toda a bateria esteja protegida da humidade.

## Utilização da máquina

> Montar o vibrador sobre a pega



CAVILHA



> Apertar a borboleta



> Ligar o cabo de alimentação





> Ligar a bateria



> Primeiro arranque & Saída do modo standby  
**2 pressões breves no gatilho ON**



> 2 modos de colocação em funcionamento



**1 pressão breve no gatilho = ON**  
**1 pressão breve no gatilho = OFF**



**1 pressão longa no gatilho = ON**  
**Libertar o gatilho = OFF**

## AJUSTE DA VELOCIDADE

10 intervalos de velocidade disponíveis

> Aquando da colocação sob tensão



> Para entrar no modo de configuração da velocidade, começar por exercer uma pressão longa no gatilho até ao arranque da máquina



> Seleção da velocidade pretendida através de pressões breves sucessivas no gatilho. 10 patamares de velocidade estão disponíveis.



Pressões breves para aceder aos dez patamares  
**(1 pressão = 1 patamar)**

> Validar a velocidade pretendida e sair do modo de configuração através de uma pressão longa no gatilho até à paragem da máquina.



Pressão até paragem da máquina para validação.

A máquina está pronta a funcionar, a velocidade ficará memorizada até à próxima configuração. A máquina está equipada de uma proteção eletrónica. Aquando do bloqueio do pente sob a influência de uma resistência demasiado elevada, o sistema eletrónico efetua a paragem do motor.

## AJUSTE DA FOLGA DAS FERRAMENTAS



**Desligar imperativamente a máquina.**



Sem movimento

FOLGA OK

Presença de movimentos

AJUSTAR A FOLGA



## PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E SEGURANÇA

A ferramenta está equipada com um dispositivo eletrónico de proteção. No momento em que a ferramenta se bloqueia sob a influência de uma resistência demasiado elevada, o sistema eletrónico para o motor. Voltar a ligar a ferramenta: ver parágrafo "Guia de utilização".

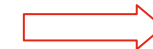
Recomendamos também guardar a embalagem protetora da ferramenta para uma eventual devolução ao serviço pós-venda da fábrica.



Para o transporte, armazenamento, assistência técnica, manutenção da ferramenta ou qualquer outra operação fora das operações relacionadas com o funcionamento da ferramenta, **desligar imperativamente o aparelho.**



Desligar antes de transportar e armazenar



Desligar antes de transportar e armazenar



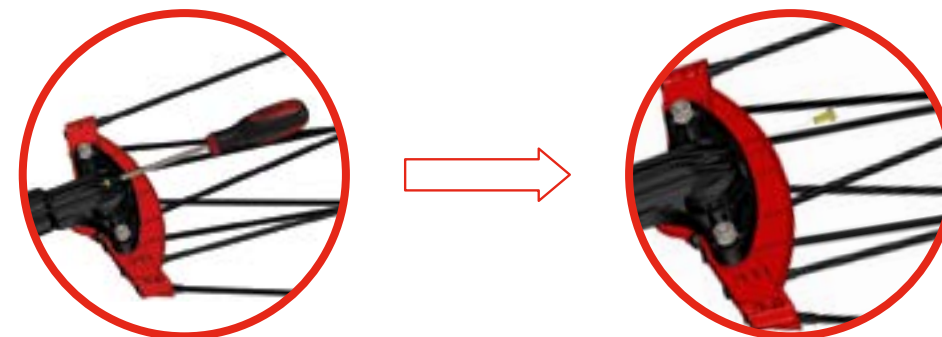
# CUIDADOS E MANUTENÇÃO

<p>Todas as operações de assistência ou manutenção devem ser realizadas com a ferramenta desligada de todas as fontes de energia.</p> <p>Adaptar estas frequências de manutenção de acordo com a solicitação da ferramenta.</p> <p>Uso ocasional, espaçar os intervalos. Uso intensivo, reduzir os intervalos.</p>		Antes de iniciar o trabalho	No final do dia de trabalho	A cada carregamento da bateria	Uma vez por semana	Uma vez por mês	Uma vez por ano	Em caso de deterioração	Em caso de avaria	Se necessário
Máquina completa	Controlo visual do estado	X	X							
	Limpeza		X							X
	Controlo por Revendedor							X	X	
Fixação do pente	Controlo	X								
Acoplamento dos acessórios	Limpeza e lubrificação									
	Controlo da folga	X								
	Ajuste da folga									X
Vara de carbono	Controlo visual do estado	X								
	Limpeza		X							
	Substituir							X		X
Cabeça de vibração	Controlo da folga		X							
	Lubrificação	X								X
	Controlo por Revendedor							X	X	
Cabo de alimentação	Controlo visual do estado					X			X	X
Bateria	Controlo visual do estado			X	X				X	X
Colete	Controlo visual do estado						X		X	X
Pega	Controlo visual do estado	X	X							

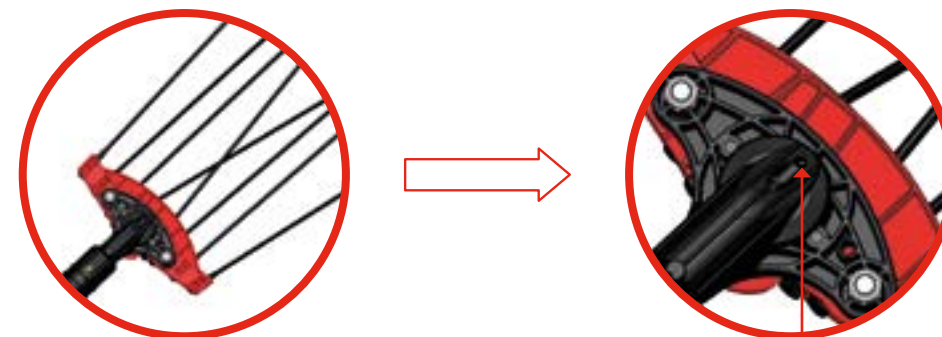
## Lubrificação

Lubrificar abundantemente a cabeça vibratória pelo menos uma vez por dia, de manhã antes de começar o trabalho. Usar Lubrificante de tipo grau NLGI classe 2

> Desapertar o parafuso



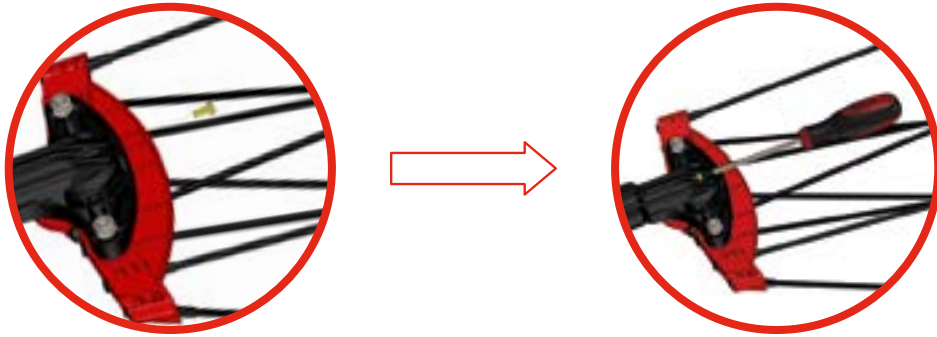
> Lubrificar através do orifício cónico



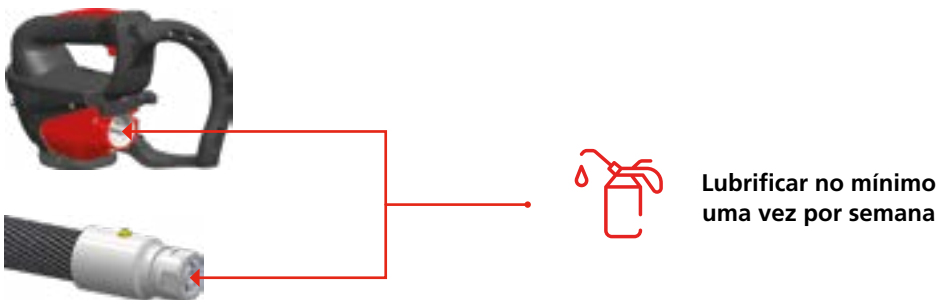
Referência lubrificante de classe 2



> Reapertar o parafuso quando a lubrificação estiver **OK**



> Lubrificação pega + ponteira



## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

**ATENÇÃO.** Para reduzir o risco de choque elétrico, ferimentos e incêndio durante a utilização de ferramentas elétricas, observar as seguintes medidas básicas de segurança. Ler e seguir estas instruções antes de utilizar a ferramenta e guardar estas instruções de segurança!

Quando não estiver a ser utilizada, a sua ferramenta e os seus acessórios devem ser desligados da corrente e armazenados nas suas respetivas embalagens.



A sua ferramenta deve ser desligada de todas as fontes de energia para as seguintes operações:

- **A reparação**
- **A recarga da bateria**
- **A manutenção**
- **O transporte**
- **O armazenamento**

Sempre que a ferramenta estiver em funcionamento, manter as mãos afastadas da cabeça do acessório utilizado. Não trabalhar com a ferramenta se estiver cansado ou não se sentir bem. Usar os equipamentos de segurança recomendados especificamente para cada acessório. Não deixar o aparelho ao alcance de crianças ou visitantes.



Não usar a ferramenta caso exista risco de incêndio ou explosão, por exemplo, na presença de líquidos ou gases inflamáveis.

Nunca segurar o carregador pelo cabo e não puxar o cabo para desligá-lo da tomada.



Manter o cabo afastado do calor, do óleo e de arestas cortantes.

Nunca utilizar a ferramenta à noite ou em caso de fraca luminosidade sem primeiro assegurar uma iluminação suplementar. Aquando da utilização da ferramenta, certificar-se de que tem os dois pés bem assentes no chão e que consegue manter o máximo de equilíbrio possível.



Atenção, as extensões podem ser em material condutor. Não utilizar próximo de fontes elétricas ou fios elétricos.

## CONDIÇÕES DE GARANTIA

A sua ferramenta tem uma garantia de dois anos contra todos os defeitos de fabrico.

Esta garantia corresponde a uma utilização normal da ferramenta e exclui:

- **avarias devido a má utilização,**
- **peças de desgaste,**
- **ferramentas que tenham sido desmontadas por reparadores não autorizados,**
- **agentes externos (incêndio, inundação, raios, etc.),**
- **os choques e consequências,**
- **ferramentas utilizadas com uma bateria ou com um carregador que não sejam da marca INFACO.**

**A garantia só é válida se a declaração de garantia tiver sido feita à INFACO (cartão de garantia ou declaração on-line [www.infaco.com](http://www.infaco.com)).**

**Se a declaração de garantia não foi efetuada na altura da aquisição da ferramenta, a data de saída de fábrica servirá de data inicial para a garantia.**

**A garantia abrange a mão-de-obra de fábrica mas não se aplica obrigatoriamente à mão-de-obra do revendedor. A reparação ou substituição durante o período de garantia não dá direito ao prolongamento ou renovação da garantia inicial.**

Qualquer falta relativamente às instruções de armazenamento e segurança provocará a anulação da garantia do Fabricante.

A garantia não poderá em caso algum dar lugar a uma compensação devido a:

uma possível imobilização da ferramenta durante a reparação.

Todas as intervenções feitas por uma entidade que não os agentes autorizados INFACO anularão a garantia da ferramenta.

A reparação ou substituição durante o período de garantia não dá direito ao prolongamento ou renovação da garantia inicial.

Recomendamos vivamente aos utilizadores de material INFACO que, em caso de avaria, entrem em contacto com o revendedor responsável pela venda da ferramenta.

**A fim de evitar quaisquer litígios, deverá tomar conhecimento dos seguintes procedimentos:**

- **Se a ferramenta estiver coberta pela garantia: enviá-la para nós com portes pagos e a devolução será por nossa conta.**
- **Se a ferramenta não estiver coberta pela garantia: enviá-la para nós com portes pagos e a devolução será efetuada com portes de envio à sua conta e em contrarreembolso. Nos casos em que o montante da reparação ultrapassa 80 € (IVA não incluído), ser-lhe-á fornecido um orçamento.**

## CONSELHOS

**Manter a ordem na sua área de trabalho.** A desordem na área de trabalho aumenta o risco de acidentes.

**Ter em conta o ambiente da área de trabalho.** Não expor as ferramentas elétricas à chuva. Não usar ferramentas elétricas num ambiente húmido ou molhado. Certificar-se de que a área de trabalho está bem iluminada. Não usar ferramentas elétricas se houver líquidos ou gases inflamáveis nas proximidades.

**Proteger-se dos choques elétricos.** Evitar o contacto corporal com superfícies ligadas à terra, tais como carregadores de bateria, tomadas elétricas, etc.

**Manter as crianças afastadas!** Não permitir que outras pessoas toquem na ferramenta ou no cabo. Mantê-las afastadas da sua área de trabalho.

**Guardar as suas ferramentas num local seguro.** As ferramentas não usadas devem ser armazenadas num local seco, fechado, na sua embalagem original e fora do alcance das crianças.

**Usar vestuário de trabalho adequado.** Não usar roupas largas ou joias. Podem ser apanhadas por peças em movimento. Durante trabalhos ao ar livre, recomenda-se o uso de luvas de borracha e sapatos com solas antiderrapantes. Usar uma rede de cabelo se o seu cabelo for comprido.

**Usar óculos de proteção.** Usar também uma máscara se o trabalho realizado produzir pó.




**Proteger o cabo de alimentação.** Não transportar a ferramenta pelo cabo e não puxar o cabo para desligar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado do calor, do óleo e de arestas cortantes.

**Manter as suas ferramentas cuidadas.** Verificar regularmente o estado da ficha e do cabo de alimentação e, em caso de danos, mandar substituí-los por um especialista reconhecido. Manter a ferramenta num local seco e sem óleo.

**Retirar as chaves da ferramenta.** Antes de ligar a ferramenta, certificar-se de que as chaves e as ferramentas de ajuste foram removidas.

**Verificar se a sua ferramenta está danificada.** Antes de voltar a utilizar a ferramenta, verificar cuidadosamente se os dispositivos de segurança ou as peças ligeiramente danificadas estão a funcionar corretamente.

**Mandar reparar a sua ferramenta por um especialista.** Esta ferramenta está em conformidade com as normas de segurança em vigor. Qualquer reparação deve ser efetuada por um especialista e apenas com peças originais, caso contrário pode causar sérios riscos para a segurança do utilizador.

PERTURBAÇÕES	CAUSAS	SOLUÇÕES
Vibrações importantes anormais	Montagem incorreta do pente	Montar novamente o pente seguindo as instruções e contactar o revendedor se necessário.
	Aperto incorreto do pente	Voltar a apertar o pente seguindo as instruções.
	Aperto incorreto de uma vara	Voltar a apertar as varas seguindo as instruções.
	Desgaste dos pentes	Verificar se um dos pentes não está solto ou danificado, e contactar o seu revendedor, se necessário.
	Deteção de ferramenta defeituosa	Contactar o seu revendedor.
Quebra da vara de carbono	Desgaste	Substituir a vara partida e/ou desgastada.
Ruído na vara	Orientação da vara deteriorada	Contactar o seu revendedor.
A máquina não liga	Bateria descarregada <i>vermelho fixo</i> 	Recarregar a bateria.
	Máquina não alimentada	Voltar a efetuar a ligação.
	Outros	Contactar o seu revendedor.
Paragens involuntárias da máquina	Impulso excessivo Bloqueio mecânico <i>vermelho intermitente</i> 	Alterar o seu método de trabalho ou pedir conselhos ao seu revendedor. Voltar a ligar através de um impulso no gatilho.
	Bateria descarregada <i>vermelho fixo</i> 	Recarregar a bateria.

## FORMULÁRIO DO REVENDEDOR

Formulário conservado pelo revendedor

Nº de série > ..... Ref > .....

Apelido > .....

Nome > .....

Denominação social > .....

Morada completa > .....

Localidade > .....

Código postal > .....

Telefone > .....

Data de compra > ..... / ..... / .....

Observação > .....

assinatura do cliente

## A DEVOLVER À INFACO

Para obter a validade da garantia, **EFETUE IMEDIATAMENTE EM LINHA EM** [www.infaco.com](http://www.infaco.com), **LOGO APÓS A AQUISIÇÃO DA FERRAMENTA**, a sua declaração de garantia ou devolva este formulário devidamente preenchido em **LETRAS MAIÚSCULAS**.

Apelido > ..... Nome > .....

Denominação social > .....

Morada completa > .....

Localidade > ..... Código postal > .....

Telefone > .....

*Arboricultura*       *Oleicultura*  
 *Viticulture*       *Espaços verdes*

E-mail > .....

Data de compra > ..... / ..... / .....

Carimbo do revendedor

Nº de série v - Ref > .....

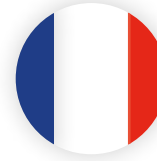
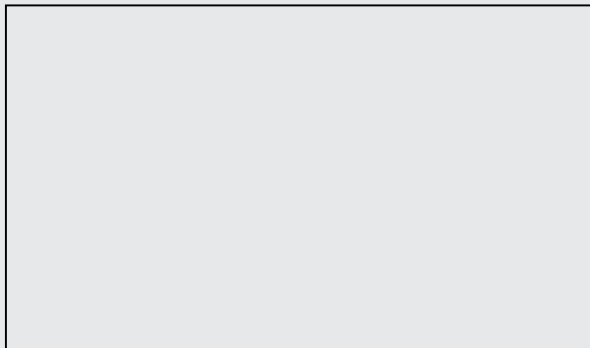
□	□	□	□	□	□	□	□
---	---	---	---	---	---	---	---

Observação > .....

N° de série

**REVENDEDOR**

a conservar  
pelo revendedor  
para ficheiro clientes  
INFACO



**MATERIAL FABRICADO  
EM FRANÇA**



Construtor > **INFACO S.A.S. - 81140 CAHUZAC-SUR-VÈRE (FRANÇA)**

Tipo > **POWERCOUPE PW3 V5000**

Ref > **V5000P3AF**

Peso > **3200 g**

Potência máxima > **860 W**

Tensão nominal da bateria > **48 Volts**

Estas características são fornecidas a título indicativo. Não são, em caso algum, contratuais e existe a possibilidade de serem alteradas para efeitos de correção sem aviso prévio.

## **INFORMAÇÕES TÉCNICAS OU S.P.V.:**

INFACO S.A.S.

Bois de Roziès

81140 CAHUZAC-SUR VÈRE França

**Tel.** : (+33) 05 63 33 91 49 - **Fax** : (+33) 05 63 33 95 57

**E-mail** : [contact@infaco.fr](mailto:contact@infaco.fr)

Vídeos técnicos disponíveis no Website: [www.infaco.com](http://www.infaco.com)